

MEDICINA MARITIMA

SUMARIO

Vol. 5. Nº 1. Junio 2005

PUBLICA:

**SOCIEDAD ESPAÑOLA DE
MEDICINA MARÍTIMA**

Presidente: Pedro J. Nogueroles

Vicepresidente: Fernando Gómez

Secretario: Gabriel Tauriz

Tesorero: Antonio Burgos Ojeda

Vocales: José M. Iturriaga Ituarte,
José Manuel Tarrío Pereira, Narciso
Amigó De Bonet

EDICIÓN:

Dirección Técnica y Científica:

M. Luisa Canals Pol - Lina

Coordinador de edición:

Serafín Balanza Galindo

Secretaría y composición:

M. Luisa Cifuentes Redondo

COMITÉ EDITORIAL

M. Luisa Canals Pol - Lina

Serafín Balanza Galindo

Alejandro Ros Rosillo

Teresa Cifuentes Mimoso

José Manuel González Vallecillo

Fernando Mestre Moltó

Jorge Herrador Aguirre

Antonio Burgos Ojeda

Fernando Gómez Muñiz

COMITÉ ASESOR

En este número, **Expertos Universidad de**

Barcelona: Pere Sanz / **URV:** Joan Sala,

Joan Fernández, Salvador Henández/

Médicos de Sanidad Marítima: Alberto

Vicente, Santiago Navarro, José Luis

Camón / **Otros expertos:** Saturnino Mur /

**Comité Científico de las X Jornadas N.
de Medicina Marítima.**

TRADUCCIÓN

C. Científica: M. Luisa Canals, Celia

López Carballido.

R. Técnica: Chris Scott-Tennent

Colabora Univ. Rovira i Virgili de

Tarragona (URV).

EDITA Y DISTRIBUYE

Sociedad Española de Medicina

Marítima, semm@semm.org

C/ General Mola, 33 bajo, der.

39004 Santander. Cantabria (España)

IMPRIME

Q d H Inpresores. Berlin, PD-8.

Polígono Industrial Cabezo Beaza

30395 Cartagena (España)

DISTRIBUCIÓN GRATUITA A
SOCIOS Y COLABORADORES

Depósito Legal: MU-1716-95

Med Marit ISSN: 1136 - 6532

Indexada en IBECS y CISDOC

Editorial

11 Telemedicina y vigilancia de la salud de los trabajadores del mar
E. González López

2 Notas de redacción. Resúmenes, X Jornadas Nacionales de Medicina
Marítima, Madrid, 2005 (España)
Comité de redacción

Originales

10 Telemedicina a bordo: duración de la consulta radio-médica
*F. Gómez Muñiz, S. Navarro Comet, C. Montañés García, JL Camón
Loscertales, R. Benito Peiroten*

17 Estudio de 5 años de evolución de la función respiratoria en una cohorte de 31
buceadores profesionales
*D. Lucas, B. Lodde, P. Choucroun, D. Jegaden, P. Mialon, D. Sarni, JD.
Dewitte*

29 Estudio sobre hábitos nutricionales e higiénicos en una población de
estudiantes de la Marina Civil
*MA. Bouza Prego, PJ. Nogueroles Alonso de la Sierra, RM. De la Campa
Portela, D. Bellido Guerrero*

Apuntes Clínicos

35 ¿Hay mas posibilidades de conseguir un tratamiento seguro y con éxito usando
un equipo exclusivo de telemedicina a bordo de un barco?: dos casos
radimédicos a comentar
K. Westlund, S. Attvall, H. Svärd

Formación continuada

41 El factor humano y su influencia en la seguridad marítima
S. Iglesias Banieal, F. Louzán Lago, E. Melón Rodríguez

Al editor

50 Toxicidad de los nuevos antifoulings
D. Jegaden, ML. Canals Pol - Lina

54 Reconocimientos médicos de los trabajadores del mar, servicios médicos y
asistencia médica a bordo: normativa internacional
H. Saarni

61 Los reconocimientos médicos de los trabajadores del mar y la capacitación de
los facultativos en el ámbito de la salud marítima
H. Saarni

Ventana internacional

70 Reconocimientos médicos para evaluar la aptitud para el servicio marítimo en
distintos países: una comparación internacional
BF. Schepers

81 La pérdida de aptitud laboral-reclamaciones a las aseguradoras
BE. Moen, V. Koefoed

92 Un estudio sobre la salud y el entorno laboral a bordo de barcos noruegos
KA. Omdal

98 **Informativo**

MEDICINA MARITIMA

PUBLISHER:

SPANISH SOCIETY OF MARITIME MEDICINE

President: Predro Nogueroles

Vice-president: Fernando Gómez

Secretary: Gabriel Táuriz Marhuenda

Treasurer: Antonio Burgos Ojeda

Board members: José M. Iturriaga

Ituarte, José Manuel Tarrío Pereira,

Narciso Amigó De Bonet

JOURNAL EDITION:

Technical and Scientific Director:

M. Luisa Canals Pol - Lina

Edition Coordinator:

Serafín Balanza Galindo

Secretary and Composition:

M. Luisa Cifuentes Redondo

EDITORIAL BOARD

M. Luisa Canals Pol - Lina

Serafín Balanza Galindo

Alejandro Ros Rosillo

Teresa Cifuentes Mimoso

José Manuel González Vallecillo

Fernando Mestre Moltó

Jorge Herrador Aguirre

Antonio Burgos Ojeda

Fernando Gómez Muñiz

ADVISER BOARD

In this issue, **University of Barcelona:**

Pere Sanz / **URV:** Joan Sala, Joan

Fernández, Salvador Henández

/ **Maritime Health doctors:** Alberto

Vicente, Santiago Navarro, José Luis

Camón / **Other experts:** Saturnino Mur

/ **Scientific Committee of the 10th**

National Conference on Maritime

Medicine

TRANSLATION

Scientific C: M. Luisa Canals, Celia

López Carballido

Technical R: Chris Scott-Tennent

Collaboration: Rovira & Virgili

University of Tarragona (URV).

EDITION & DISTRIBUTION

Sociedad Española de Medicina

Marítima, semm@semm.org

C/ General Mola, 33 bajo, der.

39004 Santander (Spain)

PRINTED BY

Q d H Inpresores. Berlin, PD-8.

Polígono Industrial Cabezo Beaza

30395 Cartagena (España)

FREE DISTRIBUTION FOR MEMBERS AND COLLABORATORS

Legal deposit: MU-1716-95

Med Marit ISSN: 1136 - 6532

Indexed in the "Biblioteca Nacional de Ciencias de la Salud I. Carlos III, data base IBECs (Índice Bibliográfico Español en Ciencias de la Salud) and in ILO, Centro Internacional de Información sobre Seguridad y Salud en el Trabajo (CIS) data base CISDOC

CONTENTS

Vol. 5. No. 1. Junio 2005

Editorial

- 1 Telemedicine and health surveillance of seafarers

E. González López

- 2 Editor's notes. Abstracts, 10th National Conference on Maritime Medicine, Madrid, 2005 (Spain)

Editorial staff

Originals

- 10 Telemedicine on board: duration of the radio medical advice consultation
F. Gómez Muñiz, S. Navarro Comet, C. Montañés García, JL Camón Loscertales, R. Benito Peiroten
- 17 Five Years follow-up study of the respiratory function in a cohort of 31 professional divers
D. Lucas, B. Lodde, P. Choucroun, D. Jegaden, P. Mialon, D. Sarni, JD. Dewitte
- 29 Research on nutritional and hygienic habits in a nautical students sample
MA. Bouza Prego, P.J. Nogueroles Alonso de la Sierra, RM. De la Campa Portela, D. Bellido Guerrero

Clinical notes

- 35 Do we enhance possibility for safe and successful treatment by using exclusive Tele Medical equipment on board a ship?. Two Radio Medical cases to be discussed
K. Westlund, S. Attvall, H. Svärd

Continuing education

- 41 The human factor and its influence in maritime safety
S. Iglesias Banieal, F. Louzán Lago, E. Melón Rodríguez

To the editor

- 50 Toxic effects of the new antifoulings
D. Jegaden, ML. Canals Pol-Lina
- 54 Medical examinations of seafarers, medical facilities and medical care on board ship: international rules and regulations
H. Saarni
- 61 Medical examinations of seafarers and training for medical doctors in maritime health
H. Saarni

Window to the world

- 70 Medical examinations to assess fitness for maritime service in different countries: an international comparison
BF. Schepers
- 81 Loss of licence-insurance claims
BE. Moen, V. Koefoed
- 92 A survey of health and work environment onboard Norwegian ships
KA. Omdal
- 98 News